

# 《梨俱吠陀》神曲选



[《梨俱吠陀》神曲选 下载链接1](#)

著者:巫白慧 译解

出版者:商务印书馆

出版时间:2010-9

装帧:平装

isbn:9787100067799

《神曲选》内容简介：1951年，我在印度国际大学和蒲那大学分别取得相应的哲学学位。次年——1952年，我从孟买乘法国邮船回国。在北京，我先后在北京大学和商务印书馆工作。1978年，我调入中国社会科学院哲学所，开展印度哲学研究工作。印度哲学研究，在我国当时的国家哲学社会科学研究规划中，一直是一个空白点。1983年，哲学研究所申请建立一个包括印度哲学研究在内的“东方哲学研究室”。同年，中国社会科学院领导批准这一申请。从此，印度哲学研究正式列入国家哲学社会科学研究规划之内。新建的“东方哲学研究室”设立三个研究小组：印度哲学研究小组，日本哲学研究小组，阿拉伯哲学研究小组。我荣幸被任命为主任兼主持印度哲学研究小组。

如何开展印度哲学研究？我认真学习了《神曲选》“导论”所引恩格斯的语录（关于印欧宗教神话研究应追溯其源于吠陀经的论述），并按这一科学方法制订印度哲学研究在四个方面开展工作的计划：一，吠陀经（《梨俱吠陀》）；二，印度古代辩证思维；三，奥义书与吠檀多哲学；四，因明正理。但吠陀经与奥义书是我的重点研究课题。

## 作者介绍：

巫白慧，1919年9月出生，男，汉族，香港人，祖籍惠州，中共党员，1951年印度国际大学、蒲那大学印度哲学专业毕业，博士。中国社科院哲学所研究员；兼任国际印度哲学学会执委。学术专长为印度哲学、梵语学、佛学。1984年被印度国际大学授予名誉文学博士学位、最高荣誉教授称号；1991年享受国务院颁发的政府特殊津贴。

## 目录: 目录

### 译者导论

一、“吠陀经”释名

二、“吠陀经”本典

三、《梨俱吠陀》的创世神话

四、《梨俱吠陀》的哲理内涵

五、吠檀多——吠陀的总结

第一章 三界的神名和神曲

第二章 天界神曲

天父-地母神(Dyava—Prthivi)

《天父-地母神赞》

密多罗(Mitra, 友神、友爱神)

《密多罗赞》(友神)

婆楼那(Varuna, 包拥神)

《婆楼那赞》(Varuna, 包拥神赞)

Aditya(阿迭多)

《赞阿迭多》

苏利耶(Sdrya, 太阳神)

《苏利耶赞》(太阳神赞)

莎维特利(Savitr, 金体神、朝暮神)

《金体神赞》(莎维特利赞)

补善(Pfisan, 育生神)

《育生神赞》(补善赞)

乌莎(Usas, 黎明女神)

《乌莎女神赞》(黎明女神赞)

阿须云(Agvins, 藕生神)

《藕生神赞》(阿须云赞)

毗湿奴(Visnu, 遍人天)

《毗湿奴赞》(遍人天赞)

密多罗—婆楼那(Mitra—Varunfi)

《密多罗—婆楼那二神赞》

第三章 空界神曲

因陀罗(Indra, 雷电神)

《因陀罗赞》(一)

《因陀罗赞》(二)

鲁陀罗(Rudra, 荒神)

《鲁陀罗赞》

《因陀罗赞》(三)

摩鲁特(Maruts, 风暴神队)

《摩鲁特赞》(Maruts, 风暴神赞)

伐陀-伐尤(Vata—Vayu, 风神)

《伐陀神赞》(Vata, 风神赞)

波罗阁尼耶(Parjanya, 云雨神、致雨神)

《波罗阁尼耶赞》(Parjanya, 云雨神赞)

阿波诃(Apah, 水母神)

《阿波诃赞》(Apah, 水母神赞)

水子神(Apam Napat)

《水子神赞》(Apam Napat)

第四章 地界神曲

祷主神(毕利诃斯主, Brhaspati)

《祷主神赞》

阎摩(Yama, 阎罗)

《阎摩赞》(Yama)

苏摩(Soma, 苏摩树神)

《苏摩树神赞》

阿耆尼(Agni, 火、火神)

《阿耆尼赞》(火神赞·一)

《阿耆尼赞》(火神赞·二)

萨罗斯瓦底河(Sarasvati)

《萨罗斯瓦底河神赞》(Sarasvati)

《万神赞》(Visvadevas)(二)

罗娣莉(Ratri, 司夜女神)

《罗娣莉赞》(Ratri, 司夜女神赞)

印度河(Sindhu)

《印度河神赞》(Sindbu)

第五章 哲理神曲

序

《有转神赞》(Bhava—vrtta)

《原人歌》(Purusa)

《因陀罗赞》(Indra)

《婆楼那赞》(Varuna, 包拥神)

《创世主赞》(Visvakarman)

《阎摩赞》(Yama)

《幻分别颂》(Mayabhedha)

《万神赞》(visvadevas)(一)

《意神赞》(Manas)

第六章 俗谛神曲

序

《赌徒忏悔录》

《孪生兄妹二神恋曲》

祖先(pitaras)

《祭祖曲》

葬仪

《葬仪神曲》

青蛙戏雨

《青蛙戏雨图》(Mandokgs)

《阿闼婆吠陀》(爱情咒曲)

附录一：主要参考书(关于吠陀神曲)

附录二：梵汉译名对照表

附录三：梵语一音二式字母表

后记

• • • • • (收起)

[《梨俱吠陀》神曲选 下载链接1](#)

标签

印度

宗教

梨俱吠陀

诗歌

梵语文学

哲学

外国文学

巫白慧

评论

最古老的才是最纯粹乃至最善良的。

译名不统一，有错别字，强行格律妨碍理解。然而物以稀为贵只能将就下饭了。

少见的吠陀译本，能够提供很多关于吠陀的认识，但也仅限于认识，而不到知识的地步。

与这本书相逢太晚。如果研读文学史时手边有这样的文献该多么好。面对南亚古代文学中错综复杂的神谱，巫先生的注释，貌似唠叨，实乃谆谆；而巫先生的译文，不适通读，而应常诵。

读了三分之一好枯燥……

在印度，地位如同中国的《诗经》，但是贴近自然和生活的方式，两种迥然不同。诗经是无神的，在吠陀中，一切以神的面貌出去。

一切宗教都不过是支配着人们日常生活的外部力量在人们头脑中的幻想的反映，在这种反映中，人间的力量采取了超人间的力量的形式。在历史的初期，首先是自然力量获得了这样的反映，而在进一步的发展中，有不同的民族那里又经历了极为不同和极为复杂的人格化。根据比较神话学，这一最初的过程，至少就各印欧民族来看，可以一直追溯到它的起源——印度的吠陀经。

世间一切学问不出五明，即声明，工巧明，医方明，因明，内明。  
菩萨，即大乘佛教导师。菩萨的法即是五明。

译名难辨，研究方法据作者所言，是贯彻了恩格斯所提倡的方法，这就把思想限制在了很狭隘的范围内，只有诗歌的内容尚且值得一读

大致翻过，有个概略的印象，不知以后有没有时间补足。

垃圾。译解者十分垃圾。

译者装逼失败--

翻译我给负分。

2013-4-5读完。2013-2-25@上图。本以为是乏味枯燥的，但是译者的前言和注释十分到位，详细地揭示了吠陀神话的渊源和分类，让人对印度神话以及宗教的起源有了感性的认识，有了比较清晰一些的把握，不再那么晦涩负责了。

读里面的词语一概念

哲学

翻了一遍

玄学的老祖宗

诗歌翻译的难度太大，能看原版才能感受到其魅力。

选读，为了解佛教铺路！

果然該先多找點文獻...

[《梨俱吠陀》神曲选 下载链接1](#)

书评

[《梨俱吠陀》神曲选 下载链接1](#)